LA UNION.

Valparaiso, Juéves 16 de agosto de 1888.

LA OBRA DE VALPARAISO.

Para ejemplo y recuerdo indeleble, dejemos constancia de la actitud del pueblo de Valparaiso en estos dias aciagos de horribles espectáculos y de pavorosas incertidumbres, durante los cuales cada habitante ha manifestado que lleva sobre su corazon el peso de la negra avalancha y de los cadávores que revueltos con ella han invadido la ciudad.

Y para consuelo de las víctimas quede nota tambien de la diligencia que la caridad ha desplegado en medio de las desgracias: que siempre trae grande alivio a los que sufren, la contemplacion de los sacrificios que se hacen para mitigar su infortunio.

Desde el momento en que se esparció la funesta noticia del desastre que convirtió esta ciudad en una especie de campo santo donde no se ha vuelto a oir un eco de alegria, todos los ciudadanos se pusieron a la obra de la reparacion: desde ese momento no hubo distincion de nacionalidades ni de bandos políticos, porque ante las desgracias de familia los hermanos se olvidan de sus diverjencias íntimas para acordarse únicamente de que son hermanos.

El pueblo de Valparaiso ha dado elocuente testimonio de su gran corazon. Cuando todavia se despeñaban del torrente sus olas desvastadoras, la fraternidad habia comenzado su tarea: se cuentan numerosos episodios de personas que con riesgo de la vida disputaban en los primeros momentos a la muerte algunas de sus presas. Mas tarde, cuando la catástrofe estaba consumada, ya se veian grupos numerosos de personas, que diseminadas en los mismos puntos en que la avalancha habia hecho sus estragos, se afanaban por remediarlos: nobles matronas, jenerosos vecinos, todos los sacerdotes de Valparaiso, las autoridades mismas, cada cual en la medida de sus fuerzas acudia a prestar socorros y consuelos a las víctimas. Mas fácil que esponer lo que se ha hecho seria decir lo que no se ha hecho, si algo hubiera quedado por hacerse: la obra de reparacion ha sido completa, tan rápida como el deseo y tan próvida, que se ha anticipado a las exijencias de los mas previsores.

En solo tres dias se lleva despachado lo que parecia obra de semanas. Ayer hemos visto mas de dos mil operarios ocupados en remover escombros, y al lado de ellos y compartiendo las fatigas de una tarea penosa, habia muchos jóvenes voluntarios de distintas compañías de bomberos, trabajando a pala y barreta! Operarios sin jornal, Dios bendiga su tarea!

Las limosnas han sido cuantiosas: en un momento se han improvisado asilos donde ya sobran los recursos, y ha habido mujer de tan gran corazon, que desde el primer instante de la catástrofe, al oir los ayes lastimeros de algunas criaturas que perdian a sus padres, dijo:—Esos huérfanos son mios; traedlos a todos a mi casa;—y desde entonces cobijó bajo su manto la opulencia, lo que antes habia criado bajo sus harapos la miseria.

Prescindiendo por el momento de deslindar responsabilidades—lo cual tendrá su hora—quede constancia tambien de que las autoridades han trabajado empeñosamente, despues de ocurrido el suceso, por remediar sus consecuencias: ha faltado dilijencia en precaver, pero ha habido actividad en remediar; y no han sido ni el intendente, ni los municipales, ni mui principalmente su primer alcalde, el señor Barrios, los que menos se han sacrificado en estos dias por el bienestar de la poblacion.

Por su parte, la iniciativa individual ha secundado prodijiosamente la tarea de las autoridades. No podia suceder otra cosa en un pueblo como Valparaiso, donde hai centenares de personas que por su posicion social, prestijio y fortuna cuentan con la adhesion de sus conciudadanos.

Una junta de respetables caballeros se reunió el domingo en los salones de la Bolsa, con el fin de arbitrar recursos que paliaran el gran desastre de la víspera.

Este movimiento espontáneo de la opinion obedecia a un sentimiento natural y lójico que se manifiesta en el corazon de los hombres de bien cuando se encuentran delante de una gran calamidad pública: entonces cada cual se apresura a hacer lo que puede y trata de singularizar el esfuerzo para espresar mejor la condolencia.

No ha faltado, sinembargo, quien haya pretendido ver un acto de política subversiva en lo que no tenia ese carácter. Para desvanecer tan mezquina sospecha, bastaria considerar el color político y la condicion de las personas que concurrieron a una junta donde se veian noblemente asociados individuos de diferentes opiniones, nacionalidades y relijiones.

No se trataba, por cierto, sino de facilitar la tarea de las autoridades, a quienes no era prudente ni siquiera humano dejar todo el peso del trabajo y de la responsabilidad en horas aciagas para ellas y en momentos de múltiples atenciones inherentes a su cargo.

La junta de vecinos se proporcionó desde el primer momento sumas considerables para los fines de su organizacion, y el público le dispensó toda su confianza. Ella no podia, pues, sin faltar a su cometido, sin mengua de su decoro y de su propia iniciativa, abdicar en manos de la autoridad lo que la junta podia hacer y lo que el pueblo le pedia. Proceder de otra manera, habria equivalido a declarar su falta de perseverancia en el entusiasmo y su incompetencia para administrar sensata y honorablemente los fondos que en su mano se apresuraba a deponer la caridad.

No arrojemos esta sombra indecisa sobre un cuadro en que no debe verse mas que el fondo oscuro de una gran catástrofe iluminada por la antorcha del patriotismo, que sostiene en sus manos la imájen de la Caridad.

La abenegaoion sin límites que ha habido, esa verdadera competencia en la pujanza por el sacrificio ha sido el claro oscuro en el cuadro del cataclismo del sábado.

El hermoso espectáculo dado por la ciudad de Valparaiso en los dias siguientes al nefasto, es un timbre de orgullo para su sociedad y un recuerdo que debe guardar como ejemplo y estímulo.

Un pueblo que tiene en su organismo elementos tan preciosos de vitalidad; que alberga en su corazon tanta blandura de sentimientos, tamaña impetuosidad en el sacrificio y tanto espíritu para afrontar la desgracia y desvanecer sus consecuencias y mal recuerdo, puede estar seguro de su porvenir y pueden sus hijos sentirse orgullosos de serlo.

TELEGRAMAS.

CABLE SUB-MARINO.

PARIS, 15th. — The evening papers of Paris concur in the opinion that the appointment of General von Waldersee to be Chief of the General Staff of the German Army, to succeed Marshal von Moltke, is a triumph for the war party in Germany.

JACKSONVILLE, 15th.—Last news from Tampa says there are four suspicious cases of sickness and three cases of yellow fever. Manatee has two cases and Plant City one. St. Augustine is wildly alarmed. Two thousand persons have left there in the last two days. The feeling here is quieter, as the disease seems to be mild.

CHICAGO (Ill), 15th.—The merchants of Clinton, Iowa, under influence of the Chicago, Burlington and Quincy railway strikers, have been *boicotting* that road, by refusing to ship goods over it or receive goods shipped over it. The officials of the road have decided to retaliate and the *boicotting* merchants have been notified that unless they raise the *boicott* the railway will stop running trains into the city.

NOTRE DAME (Ind.), 15th.—His Eminence Cardinal Gibbons arrived at South Bend yesterday afternoon and was received by a large delegation of Catholic Societies and an immense assemblage of citizens.

The occasions of Cardinal Gibbon's visit is to assist in celebrating the Golden Jubilee of the Very Reverend Father Soorin, founder and superior of the General Order of the Holy Cross, which will take place in this citi to-day.

(TRADUCCION.)

PARIS, 15.—Los diarios de la tarde de Paris están de acuerdo al abrigar la opinion de que el nombramiento del jeneral von Valdersee, para jefe del estado mayor jeneral del ejército aleman, como sucesor del mariscal von Moltke, significa un triunfo para el partido de la guerra en Alemania.

JACKSONVILLE, 15.—Las últimas noticias de Tampa comunican que hai en esa 4 casos sospechosos y 3 de fiebre amarilla.

En Manatee hai 2 casos y 1 en Plant City.

En San Agustin reina una alarma tremenda.

Durante los dos últimos dias salieron 2,000 personas de aquella ciudad.

En ésta ha disminuido el temor, pues la enfermedad parece tener un carácter mas benigno.

CHICAGO (Ill), 15.—Los comerciantes de Clinton, en Iowa, bajo la presion de los huelguistas de la línea del ferrocarril de Chicago, Burlington y Quincy, han estado *boycotteando* (declarando en interdiccion) a dicha línea, negándose a recibir mercaderías enviadas por la línea aludida, ni para servirse de ella para trasportar sus mercaderías.

Los empleados superiores de la via han resuelto contestar con represalias y los comerciantes *boycotteadores* han sido notificados que si no levantan el aislamiento, la compañia del ferrocarril suspenderá el tráfico de trenes hasta la misma ciudad.

NUESTRA SEÑORA (Indiana), 15.—En la tarde de ayer llegó a South Bend su eminencia el cardenal Gibbons, siendo recibido por una gran delegacion de las sociedades católicas y una concurrencia enorme de ciudadanos.

El objeto de esta visita del cardenal Gibbons es para asistir a la celebracion del jubileo de oro del mui reverendo padre Soorin, fundador y superior de la Orden Jeneral de la Santa Cruz, cuyo acto tendrá lugar hoi en esta cuidad.

INTERIOR.

ARRECIA EL TEMPORAL.

LOS NIÑOS Y LOS LOCOS DICEN LA VERDAD.

El artículo que insertamos tomado de los diarios de Santiago del 10, puede aplicarse mejor a Valparaiso.

¿Se ha dictado la providencia «Auto cabeza de proceso»?

Dos obras monumentales quedaban del tiempo de la colonia: La Moneda y el Puente de Calicanto, como era denominado.

El segundo ha sido destruido en gran parte. La primera va en camino de desaparecer.

¿Por quién? ¿Cómo? Hé aquí lo que debe investigarse.

Si mis pocos conocimientos jurídicos no me engañan, «*Auto cabeza de proceso*» es la providencia con que principia un juez al tener conocimiento de un delito.

¿Se habrá dictado esta providencia? Lo ignoro. Solo sé que el material del puente sirve, en este momento, de taco para que el rio se desborde e inunde la poblacion.

Parece que solo hemos aprendido a destruir sin saber reconstruir.

Hablamos de democracia y soportamos un Gobierno absoluto.

Creemos que tenemos república cuando vivimos bajo o mas bien en plena y despótica monarquia.

Nos denominamos liberales y solo conocemos la libertad por el nombre o por los libros.

Vivimos mistificados o como aquellos locos que se creen reyes y tienen el manicomio por reino y por súbditos a todos sus compañeros.

Hijos de los indómitos araucanos, somos el pueblo mas manso y práctico de la tierra. Con la barriga llena estamos contentos.

Si todos los chilenos tuviéramos una madre comun, el ultraje que se le infiriera ¡a cuántos sublevaria? Siento decirlo, talvez, a mui pocos!!!

Si cambiáramos de Gobierno con el Imperio de Rusia, viviríamos felices.

Si no todos merecen la suerte que el destino les depara, hai pueblos que merecen el Gobierno que los rije.

¿Será Chile uno de éstos? Los acontecimientos lo dirán.

Hasta luego.....

EL TELÉFONO.
f. x. e.

Esperamos del juzgado del crímen la respuesta.

UN PUEBLO ENTERO.

HIJIENE Y MEDICINA.

INUNDACIONES Y SUS REMEDIOS.

Año por año, venimos examinando los efectos desastrosos que el invierno produce, no solo en las calles de la poblacion, sino tambien en las habitaciones de nuestra jente proletaria.

No hai, podemos decirlo con entera verdad, una sola habitacion de obreros, en la proximidad de las quebradas, que reuna siquiera, medianamente, las condiciones hijiénicas y de seguridad necesarias a la salud de sus habitantes.

Todas ellas sin escepcion, estan mas bajas que el piso de la calle; son húmedas y desabrigadas y sin pavimentacion ninguna, la mayor parte.

En estas condiciones, ¿qué seguridad pueden tener sus moradores, de que en las altas horas de la noche, y durante el invierno no se sean, de repente, sorprendidos por una inundacion que amenace sus vidas?

¿Acaso no lo acabamos de ver en estos mismos dias en toda la poblacion y mui especialmente en el barrio de Jaime?

Pues bien, este peligro, lo considero inmensamente inferior a los perniciosos efectos producidos por la humedad permanente de las habitaciones, y despues por la evaporizacion del agua y la fermentacion de tanta materia orgánica arrastrada por el temporal y depositada en el plan. Ahora los cerros serán los sanos, y el plan quedará espuesto, a quién sabe cuántas epidemias si no se apresuran en la estraccion del cieno.

El agua que ha llenado las habitaciones de los obreros que puede sacarse en balde de las piezas, no lo será, sino cuando la condicion del tiempo lo permita y esto desgraciadamente, lo subsanan nuestros pobres acarriando arena que como una esponja absorba el agua, dejándolos practicar sus quehaceres sobre un suelo firme.

Muchas veces, como ha sucedido esta semana, pasan cinco y seis dias con sus noches, en estas habitaciones en que el piso, las murallas y la techumbre, estan impregnados de humedad.

La consecuencia es clara y evidente. El frio húmedo prolongado, el desabrigo consiguiente a su situacion y luego la evaporizacion consecutiva, traerán como resultado: en los de buena constitucion, catarros jeneralizados, reumatismos articulares y musculares, neuraljias, etc.; y en los mal constituidos y en los niños la terrible tísis, bronquitis y pulmonias, que tantos estragos hacen en este puerto.

Creo llegado el caso de que nuestros hombres públicos miren con seriedad y patriotismo, esta grave cuestion, que tanto afecta a nuestro engrandecimiento como nacion y que con tanta indolencia se la mira.

Gastamos injentes sumas de dinero en propender y estimular la inmigracion; llamamos al estranjero para que venga a poblar nuestras ciudades y nuestros campos y por cada uno que llega, dejamos morir a veinte en nuestro suelo.

¿Para qué queremos brazos, sino tratamos de conservarlos? Salvemos nuestras poblaciones y tendremos el aumento seguro, robusto y *chileno*, que nos hará grandes, siempre, en nuestro rincon de América!

Démoles habitaciones secas, espaciosas, con luz y aire suficiente, a nuestros obreros y esta poblacion anémica, dejenerada, que hoi se desmorona, volverá a su antiguo esplendor, a ser la indomable raza araucana, fuerte, vigorosa, viril, siempre amante, siempre celosa de nuestra prepotencia nacional!

Con cuánta alegria hemos visto hoi, la iniciativa, que la autoridad departamental ha desplegado, con el fin de mejorar esta funesta causa de tantos males.

Ojalá que este entusiasmo, que se despierta en los momentos del peligro siga adelante, y no solo con el objeto de favorecer el libre tránsito por nuestras principales calles, sino con el primordial de evitar las enfermedades y la muerte de nuestro pueblo, de este pueblo que tanto brillo a sabido dar a nuestra inmaculada estrella.

Todos los pueblos del mundo tratan de mejorar las condiciones hijiénicas de sus poblaciones a fin de conseguir la prolongacion de la vida de sus habitantes, porque ven en la salud del pueblo, el elementos mas seguro de su engrandecimiento como nacion y porque, a pesar de los millones que estas reformas hijiénicas les cuestan, la vida de sus ciudadanos les ha dejado con creces, mayores utilidades. Así vemos, por ejemplo, la Inglaterra, en que la mortalidad de niños era enorme antes de 1835. A fuerza de mejorar y velar por las condiciones de salud de su pueblo se ha colocado en la estadística de la mortalidad, a la cabeza de toda la Europa por los luminosos beneficios alcanzados por la hijiene.

Hoi, que una serie de trastornos han azotado cruelmente a Valparaiso; hoi, que la conciencia pública mueve a todos los vecinos de este puerto, buscando una solucion a tanto mal, he creido tambien de mi deber, no solo como vecino, sino asimismo como Médico de Ciudad, contribuir con este pequeño estudio, a fin de que sea atendido por los encargados de resolver este grave problema, que envuelve el porvenir de este puerto.

Considerando nuestras condiciones actuales y relacionándolas, con las que han de ser en el porvenir, creo que nuestra estabilidad y nuestro bienestar solo lo alcanzaremos: 1.° *Cuando hagamos desaparecer nuestras quebradas*; y 2.° *Cuando demos el nivel definitivo al plan de la ciudad.*

Estas dos proposiciones que a primera vista pueden ser miradas como absurdas, son sin embargo, no solo posibles en su ejecucion sino tambien indispensables, las únicas a mi juicio, que pueden llevarnos a la deseada meta.

Examinémoslas en detalle. Tomemos por ejemplo una quebrada, la de Jaime. Hagamos una alcantarilla central, la cual debe prolongarse hasta donde sea necesario. Luego y siguiendo un plan determinado, hagamos un tranque de piedra, a diez metros del plan y que una las aristas de los cerros, cuyos flancos forman la quebrada.

Hecho el tranque viene el relleno. Este puede hacerse de dos maneras, o dejando que las lluvias arrastren en un primer tiempo, las arenas de los flancos, y que en un solo aguacero pueden dejarlo lleno o destruyendo las estremidades de la base de los conos que forman los cerros, con lo cual, a la vez que aprovechábamos la piedra y tierra en formar la planicie, obteníamos tambien un camino fácil y seguro para unir una quebrada con otra. El costo de esta primer meseta seria aproximativamente el siguiente:

Fijemos en 100 metros la lonjitud del tranque y que este represente a la vez el ancho de la quebrada. Su costo en relacion a su altura, 10 metros sobre el plan, y a su forma triangular, seria a razon de 7 pesos el metro $ 3.600, mas el costo de la alcantarilla $ 1,400 en la estension de la 1.ª planicie, sumarian $ 5,000; pongamos todavia $ 1,000 en el corte de los estremos de ambos cerros para formar el camino de union y tendremos que con $ 6,000 podremos tener una primer meseta de 6,200 a 7,000 metros de estension. (Existen algunas quebradas tan suaves que con un primer tranque de 10 metros de altura darian una superficie plana de 10 a 15 mil metros de estension).

Como esta primera meseta deben hacerse en cada quebrada, tantas cuantas sean necesarias para hacerlas desaparecer dejando en su lugar una poblacion escalonada y regular en que la conduccion de las aguas no ofrece peligro de ningun jénero y lo que es mas todavia ahorraria a la municipalidad 40 o 50 mil pesos, que emplea hoi dia en la estraccion de la arena de los cauces y calles. Pero para este proyecto existe una dificultad y es la siguiente: Las quebradas no pertenecen a la municipalidad sino a los particulares. Esto es efectivo; pero en presencia de los peligros por que atraviesa la poblacion baja y en atencion a la salud de toda ella puede recabarse del Congreso una lei de espropiacion o comprar paulatinamente a los propietarios su dominio, o lo que creo aun mas ventajoso para la municipalidad, impedir por medio de una ordenanza edificar en las quebradas, si las construcciones no se efectuan segun el plan indicado.

Ahora bien, si la municipalidad, inspirándose en estos elevados propósitos, a la vez que emprende estos trabajos, emprende tambien el de edificar las mesetas, haciendo en ellas, habitaciones lijeras y de poco costo para los obreros; cuánto no se beneficiaria esta poblacion y a la vez que seria una fuente segura de entrada, para el mismo municipio! Medítese un poco sobre esto y sin espantarnos por los inmensos gastos que a prima facie, figuran en la terminacion de estas obras, emprendámoslos con espíritu yankee, teniendo presente que cuando el circuito de mesetas esté terminado, cuando los cerros hayan desaparecido, Valparaiso será no solo el jardin del Pacífico, sino y lo que es mas, un pueblo sano, cómodo e hijiénico.

Si por otra parte valorizamos, la inmensa estension de terreno, que estas planicies dejarian; si tomamos en consideracion las injentes sumas que en el aseo de la poblacion gasta la municipalidad y que por sí solas representan los intereses de un capital de medio millon de pesos, sumas que dejarian de gastarse una vez hecha esta reforma; si todavia valorizamos la comodidad de que gozariamos, pudiendo abovedar todos los cauces, sin peligro, pues ya no arrastrarian sino aguas filtradas, dejando en lugar de pasillos estrechos y malsanos calles anchas y espaciosas; si tomamos en cuenta la suma de enfermedades ocasionadas por esas inmensas cantidades de arena que son la consecuencia de la limpia de los cauces y que por sus constantes evaporizaciones y la humedad que infiltran en las casas vecinas son la causa directa de tantas pérdidas de vida, entonces estoi cierto, los encargados de resolver este punto, hallarán juiciosas y posibles de llevar a feliz término, las ideas que acabo de esponer.

Por lo que hace a fondos (cuya escasez es entre nosotros la rémora permanente contra todo proyecto útil) solo diremos que *los gobiernos o las autoridades pueden todo lo que es justo, cuando tienen una voluntad firme y resuelta de llevarlo a cabo.*

La segunda cuestion que traeria el mejoramiento completo de nuestra poblacion, es: el *nivel definitivo* de la parte baja o plan de la ciudad.

Mejorados los cerros, el nivel de la poblacion se impone por sí mismo.

Pero aquí nace otra grave cuestion. Nos encontramos en Chile, donde los propietarios son una potencia poderosa contra los cuales tendremos que luchar. El municipio debe ser ciego y sordo, como la justicia, para proceder con acierto. No hace todavia muchos años que la ciudad de Chicago, emprendió una ruda campaña contra el poder municipal. ¡Cuántas maldiciones no tuvieron que soportar de los que veian sepultados sus edificios por la nivelacion de la ciudad!; pero tambien ese municipio, que firme y resuelto llevó a cabo esta gran obra, ha recibido como premio de su justa tenacidad, las bendiciones de toda la nacion.

Paris, cuyo desnivel antiguo hacia que se llamase *Lutecia* (ciudad del lodo), era una poblacion fétida y malsana. Comprendiendo la importancia de esta obra, la llevó a cabo Felipe Augusto, no solo nivelándola sino empedrándola, hasta hacer de ella una poblacion limpia y sana. Pero ¿para qué buscar ejemplos fuera de nosotros? ¿No tenemos acaso en el mismo Valparaiso uno que habla bien claro sobre las ventajas de la nivelacion? Ahí están los barrios próximos al mercado del Cardonal ¡qué eran cinco o seis años atras? Una verdadera sentina, un lodazal inmenso e intransitable, surtidero inagotable de enfermos para el lazareto y para los hospitales.

¿Quién no ha visto hoi dia las ventajas que la nivelacion ha hecho a todo ese gran barrio? Y si no se hubiera llevado a cabo ese trabajo, ¿cuál seria hoi dia, despues de estas inundaciones, los gastos que hubiera causado al municipio y los perjuicios que hubiera traido a los particulares?

Mano inflexible, señores ediles; emprended con decision obras definitivas, que si bien, es cierto, os traerán muchos sinsabores, con el tiempo obtendreis como los de Chicago, las bendiciones de todo un pueblo.

D. MURÚA PEREZ.

REMITIDOS.

Señor editor de *La Union*.

Ruego a usted se sirva dar cabida en las columnas de su importante diario a estas líneas, que me las inspira la gratitud que debo a un bienhechor.

En la catástrofe del sábado tuve la desgracia de perder cuanto tenia en mi negocio de sombrerería de la calle de San Juan de Dios; y si he escapado con vida lo debo al valor heroico de don Enrique Campuzano, quien, con riesgo de su vida, me salvó a mí, a dos primas hermanas y a una sirviente que habia en nuestra casa. Aprovecho esta ocasion para dar público testimonio de mi agradecimiento eterno.

FELICIA VASQUEZ.

LAS INCOMPATIBILIDADES PARLAMENTARIAS.

Señor editor de *La Libertad Electoral:*

Sírvase dar publicidad a la siguiente carta, justo homenaje para quien va dirijida.

Santiago, agosto 10 de 1888.

Señor Juan Pablo Urzúa:—Presente.

Apreciado amigo.

A usted el primero y mas constante defensor de las incompatibilidades absolutas deberemos todos un triunfo que podrá calificarse de fundamental, porque será el principio de nuestra rejeneracion, constituyendo el gobierno popular representativo.

El dia que los gobiernos no puedan influir en las Cámaras, con los halagos de empleos, honores y prebendas; el dia que los diputados y senadores nada tengan que esperar del Ejecutivo y estén imposibilitados para hacer negocios con el fisco, ese dia si la intervencion electoral no ha muerto perderá su atractivo, y si sobrevive tendrá vida raquítica como aquellas viejas y malas costumbres, de las cuales no es fácil sacudirse a la débil constitucion humana, ese dia no tendremos interes en falsear la lei electoral y cualquiera que sea la que nos rija buena será, así como hoi será mala la mejor que se dicte.

Desinteresada y larga campaña ha dado usted. Triunfará, no lo dudo. Y nosotros y nuestros hijos aplaudiremos su constancia, su fé y su enerjia, sirviéndonos de ejemplo para no desmayar en las nobles y patrióticas empresas.

Que todos los que consagran su existencia, su tranquilidad y su fortuna a las rudas y jeneralmente ingratas tareas de la prensa, sigan su ejemplo, son los deseos de su affmo. amigo.

F. ECHEVERRÍA.

Perdone su modestia que dé publicidad a esta carta.

F. E.

De usted señor editor.

F. ECHEVERRÍA

CRONICA.

EMETERIO COSTA,

AJENTE DE ADUANA Y COMISIONISTA
sucesor de
COSTA HERMANOS,
CALLE SERRANO, 23,
Valparaiso 35 a

Instituto Sueco

DE JIMNÁSTICA HIJIÉNICA.
CALLE ESMERALDA, 16

HORAS DE CONSULTAS, 12-1
1133 C. O. AHLMORK.—J. A. BILLING.

ESCUELA NOCTURNA PARA ADULTOS.

En la plazuela de San Francisco, en la escuela de este nombre, funciona diariamente desde las siete de la noche una escuela para adultos. La matrícula está constantemente abierta en la misma escuela.
1057-h a

DESPENSARIA

DE ENFERMEDADES DE LA VISTA
DEL DOCTOR J. TALAVERA.
Funciona diariamente en el Hospital de San Juan Dios, a las 10 A. M.
Curaciones y remedios gratis. 98

LA SOCIEDAD PORTEÑA

y el público en jeneral tiene desde hoi a su disposicion para surtirse de drogas de primera clase, específicos, LEJITIMA PERFUMERIA FINA y útiles de tocador, los establecimientos siguientes:
BOTICA DROGUERIA DEL VINO DE LA VIDA, calle de la Victoria números 247 y 249.

BOTICA DROGUERIA «CONDELL», Victoria números 160, 162, 164, y San José, 61.

BOTICA SUCURSAL DEL VINO DE LA VIDA, Victoria 30 B e Independencia, 19 E.

Para el servicio de estos establecimientos se importan los específicos, productos químicos, perfumeria, etc., de las mejores fábricas de Inglaterra, Francia y Estados Unidos, renovándose con frecuencia los pedidos.
CELEDONIO DIAZ DE LA VEGA.

Dr. Garcia Quintana

de la Facultad de Bruselas.—Victoria 80.
1010

HORACIO GUZMAN

MÉDICO-CIRUJANO.—VICTORIA, 262.
Consultas: De una a tres P. M.
GRÁTIS: de nuevo y media a diez y media A. M
1125

ENRIQUE ROMANI
Y
MOISES ESCALA N.

se han trasladado a la plaza Rafael Sotomayor número 3, antiguo estudio de don Mariano Egaña.
1103

Dr. B. MANTEROLA,

San Juan de Dios, 170, altos.
1102

MUZARD HNOS.

Avisan a su clientela y al público que tienen provisionalmente su Escritorio calle del Teatro 45.
1105

Por causa de la INUNDACION

el DOCTOR CANON estará en el Hotel Ingles por algunos dias.
Consultas de 1 a 3 y 7 a 9 P. M.
1099

Botica drogueria
DEL VINO DE LA VIDA

249 CALLE DE LA VICTORIA 249
Pomada del Sudan
Infalible para hemorroides (almorranas.)
Untura para sabañones
Unica segura en sus efectos.

BOTICA SUCURSAL
Victoria 30 B. Independencia 19 E
Servicio especial en recetas, drogas, específicos, perfumeria, aparatos y útiles de tocador.

BOTICA CONDELL
Victoria 160, San José 61
Vendas, sondas, aparatos de todas clases, aguas minerales y gran surtido de drogas, específicos y perfumeria.

A Celedonio Diaz de la Vega

Inventor e importador deben dirijirse todos los que compran por mayor y menor de las preparaciones siguientes: Eloidina para paño y pecas, Jarabe C. D. de la V. para la tos, Bálsamo Maravilloso para toda clase de heridas, La Porteña para la cútis, Almendrina para las espinillas, Infalible para las muelas, Remedio para callos, Crema de Belleza, Polvos para las uñas, Lapiz para las cejas, Polvos Hungria para los dientes, Blanco y Rojo para la cara, Gran secreto de belleza, Polvos para blanquear y suavizar las manos, Tintes para el pelo, Gran Salvador para el estómago, Polvos de azufre compuestos para la sangre, y demas específicos de medicina o perfumeria que deseen obtener de lejítima procedencia.

N. GAUCHE

tiene el honor de poner en conocimiento de su honorable clientela y del público en jeneral que, desde la próxima semana, abrirá su nuevo establecimiento en la calle Esmeralda bajo el núm. 58 frente a la casa francesa, donde espera se sirvan honrarlo con su proteccion en vista de la enorme pérdida que acaba de esperimentar en la última catástrofe, y ademas ruega a las personas que tengan cuentas pendientes se sirvan cancelarlas cuanto ántes para cuyo arreglo, desde el lúnes próximo, abrá una persona especial en su nuevo establecimiento.
1102 NICOLAS GAUCHÉ.

Visita arzobispal.—El Iltmo, y Rvdo señor Casanova se trasladará mañana a las 8½ A. M. de la casa de los PP. de los SS. CC. al templo del Espíritu Santo, dando con esto principio a la visita pastoral de esta parroquia.

Los feligreses se han estado preparando para recibirlo y disponiéndose muchos para el sacramento de la Confirmacion con unas concurridas misiones que a pesar del mal tiempo y de las desgracias públicas, se han dado en esa iglesia.

Escusado nos parece recomendar a los fieles, y en especial a los caballeros y jóvenes católicos la asistencia a la recepcion que se le hará al Prelado.

Solicitud.—La junta de vecinos del domingo acordó segun se sabe elevar una solicitud al Presidente de la República, que está redactada y de la que no pedimos copia ayer por no estar con todas sus firmas ni haber sido remitida a su destino.

Se pide en ella como ya dijimos que, como indemnizacion y auxilio a esta ciudad por los perjuicios que ha recibido con las últimas inundaciones, se destinen, para el estudio y construccion de las obras definitivas necesarias a impedir estos males, las cantidades que sean suficiences para dicho objeto, sacándolas de los dineros que el fisco habrá de percibir por la venta de los nuevos terrenos fiscales.

Si las firmas se ponen todas hoi, tendremos el gusto de reproducir mañana íntegra dicha solicitud.

Nombramientos.—Se han hecho los iguientes:

Intendente de la provincia de Antofagasta, por un período constitucional de tres años, a don Enrique Villegas.

Delegado del Gobierno ante el Banco Chileno Garantizador de Valores, en reemplazo de don Carlos Walker Martinez, que ha renunciado, a don Javier Arlegui R.;

Guarda 1.° del resguardo de la aduana de Iquique en lugar de don Venancio E. Concha, que ha fallecido, al guarda 2.° don Amador Rioseco, y para reemplazar a éste a don Pedro Víctor Olate;

Don Francisco E. Noguera, secretario de la Legacion especial en Montevideo y don Luis Prats, oficial de la misma.

Jefe de la Seccion Diplomática del Ministerio de Relaciones Esteriores, en reemplazo de don Francisco E. Noguera, el oficial de partes del mismo Ministerio, don Eduardo Phillipe Huneeus; para que sirva el empleo de oficial de partes se ha designado al oficial de número de 1.ª clase don Guillermo Rivera C.; para que ocupe la plaza dejada por éste se ha nombrado al oficial de número de 2.ª clase don Manuel E. Cavada, quien será reemplazado a su vez por don Ramon Allende Castro.

Se ha nombrado al abogado don José Bernales Mancheño para redactar un proyecto de Código Militar, en armonia con las disposiciones vijentes de nuestra lejislacion y con los progresos del ramo.

Al teniente coronel don Jorje Boonen Rivera para que reemplace al profesor de ájiebra de la Escuela Militar durante el mes de licencia concedido a este último.

—Comandante de la brigada cívica de Petorca al sarjento mayor don Manuel J. Narvaez.

—Miembro de la junta departamental de vacuna de Maipo al vecino de esa localidad don Arturo S. Rosales, y de la de Antofagasta a don Victorino Garrido Falcon, tambien en calidad de vecino.

Disposicion de Hacienda y de Guerra.—La disposicion contenida en el decreto supremo de 3 del presente, que establece que en todas las oficinas de Hacienda en que las funciones de cajero no sean desempeñadas por el jefe de la oficina, los cheques o letras que se jiren contra los bancos se firmen por el cajero conjuntamente con el jefe de la oficina, rejirá en las oficinas dependientes del Ministerio de Guerra que se encuentren en igual condicion.

Privilejio esclusivo.—Don José Luis Coo ha pedido privilejio esclusivo para un procedimiento de caldeo con alquitran en hornos de copelacion.

Aprobacion de contrato.—Se ha aprobado el contrato celebrado en Paris por el Enviado Estraordinario y Ministro Plenipotenciario de Chile en Francia, don Carlos Antúnez, con el señor Jorje Le Guin, para que desempeñe el puesto de jefe del taller de mecánica en la Escuela de Artes y Oficios, con un sueldo anual de 1,200 pesos oro, o su equivalente en moneda chilena.

Licencia.—Se han concedido:

Por motivo de salud, de un mes al secretario de la Intendencia de Aconcagua, don Ricardo Fresno.

—De un mes al capitan ayudante de la Escuela Militar don Enrique Sotomayor, a fin de que atienda a asuntos particulares.

—De un mes al arquitecto de la direccion de obras públicas, don Williams J. Martin, para restablecer su salud.

—De dos meses al guarda del resguardo de Rivadavia, don Samuel Aguirre; y por igual tiempo al oficial 9.° de la seccion de comprobacion de la aduana de Valparaiso, don Jose Gregorio Téllez, y al guarda del resguardo de la aduana de Pisagua don Florentino Blest.

Partida del señor Sanfuentes.—Se nos asegura que el señor Sanfuentes, Ministro de Hacienda, desempeñada la comision que el gobierno le encomendó en este puerto, regresará hoi a Santiago.

El señor Ministro ha recorrido las calles inundadas y ha podido ver perfectamente los perjuicios sufridos: queda, pues, en situacion de informar al gobierno acerca de lo que ha visto y de las necesidades de Valparaiso en tan dolorosa situacion.

Los trabajos de ayer.—Sin otro estímulo que el bien de sus semejantes, sinmas deseo que el de atenuar en parte las calamidades de una poblacion, trabajaban ayer desde las primeras horas de la mañana infinidad de personas, con palas unas y otras con otros instrumentos, en las calles y plazas inundadas.

Entre otras, allí estaban un centenar de bomberos aseando la plaza Aníbal Pinto.

Mas adelante, en la calle O'Higgins, a caballo, se instalaba, a las seis de la mañana, o ántes, dirijiendo sus cuadrillas de trabajadores, el laborioso y activo rejidor de nuestra Municipalidad don José Tomas Ramos y Ramos. En esta calle el trabajo ha sido fecundamente provechoso, pues al paso que marcha es probable que quede hoi casi completamente desembarazada de la espesísima capa de lodo que la cubria. El ferrocarril portátil ha contribuido de un modo poderoso a la rapidez de la obra, no teniendo el grave inconveniente de los carretones, que van dejando la mitad de lo que conducen, en el camino.

Los hechos anteriores nos obligan a manifestar con franqueza la recomendable parte tomada por el señor Ramos en las obras referidas.

En las demas calles, San Juan de Dios, Teatro y en las traversales se ha continuado tambien con empeño la tarea dirijida por las personas que ya hemos nombrado en nuestro número de anteayer.

El tráfico de carruajes se ha hecho ayer por el mismo camino que los dias precedentes.

Detencion.—Se nos asegura que ayer fueron detenidos en las calles inundadas varios bomberos por guardias del batallon Artilleria de Costa, sin que se les permitiese llegar hasta el lugar en que prestaban sus servicios.

Ignoramos la efectividad de este hecho que solo consignamos aquí como una aseveracion que puede ser inexacta, y que aun creemos que será así, puesto que los bomberos tienen un traje demasiado conocido para que se ignore su carácter.

Episodios de la catástrofe.—Algunos de esos estraños detalles de la inundacion hai tan estraños, que parecen invenciones del narrador; mas no por eso carecen de profunda exactitud.

Los dos que referiremos en seguida pertenecen a este jénero:

En la ladera inmediata a la quebrada por la cual la avalancha bajó, existia una casita que, como muchas otras, fué totalmente destruida. La familia que la habitaba, compuesta de tres o cuatro personas, se encontraba ya en pié cuando la catástrofe principió, a escepcion de la dueña de casa que se encontraba todavia durmiendo en su cama. Al llegar allí la avalancha lo hizo con tal fuerza, que derribando las puertas todo lo invadió. Los habitantes de esa casa procuraron refujiarse en alguna parte, y nada encontraron mas apropósito que la cama, a donde se subieron prestamente. Allí comenzaron a subir todos, apiñados sobre el catre y allí se salvaron y sin que sea posible esplicarse la manera cómo han podido llegar, elevándose con la cama, hasta el techo.

—Otro de los episodios es el de un caballo que se salvó tambien de mui rara manera en una de las pozas que hai en los terrenos fiscales del malecon, próxima a la estacion de Bellavista.

Un jinete penetró allí a sacar a algunas de las personas que la avalancha condujo todavia con vida a ese lugar. Despues de salvar el jinete a dos o tres personas, su caballo, en estremo fatigado, comenzaba a hundirse en el espeso lodo del fondo; hasta el punto de hacer peligrar la existencia del que lo montaba. Este, comprendiendo el riesgo a que se esponia, y sin conseguir que el caballo saliera, se dejó caer, y nadando, porque en la superficie el agua era algo clara, llegó hasta la orilla, auxiliado ademas por los lazos que le arrojaban los espectadores.

Entre tanto, el caballo continuaba hundiéndose en el fango, cuando un pequeño perro se arrojó valientemente al agua, y subiéndose sobre